

金色童年快乐阅读经典 I

# 木偶奇遇记

华图书业 编著



湖南少年儿童出版社

金色童年快乐阅读经典·世界经典名著·第1辑



CAITUZHU  
彩图注音版  
YINBA

# 木偶奇遇记

[意] 卡洛·科洛迪/著 华图书业/主编



湖南少年儿童出版社

## 图书在版编目（CIP）数据

木偶奇遇记：彩图注音版 / 华图书业主编。——长沙：湖南少年儿童出版社，2012.1  
（金色童年快乐阅读经典·世界经典名著·第1辑）  
ISBN 978-7-5358-7512-9

I. ①木… II. ①华… III. ①汉语拼音—儿童读物  
IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第255557号

# （彩图注音版） 木偶奇遇记



总策划：华图书业  
责任编辑：吴双英 彭湖  
装帧设计：华图书业  
插图绘制：多多卡通工作室  
质量总监：郑瑾

出版人：胡坚  
出版发行：湖南少年儿童出版社  
地址：湖南省长沙市晚报大道89号 邮编：410016  
电话：0731-82196340 82196344（销售部）0731-82196313（总编室）  
传真：0731-82199308（销售部）0731-82196330（综合管理部）

经销：新华书店  
常年法律顾问：北京市长安律师事务所长沙分所张晓军律师  
印刷：大厂回族自治县正兴印务有限公司  
开本：889mm×1194mm 1/32  
全套印张：32  
印数：1-10000  
版次：2012年1月第1版 印次：2012年1月第1次印刷  
定价：288.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺：若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题，可直接向本社调换。

## 作者简介



卡洛·科洛迪，原名卡尔洛·洛伦齐尼（1826~1890），出生在意大利佛罗伦萨。他于19世纪70年代开始发表童话，1880年创作的《木偶奇遇记》，具有广泛的影响。

## 内容提要

小木偶皮诺乔贪玩逃学，用卖课本的钱买票看木偶戏，搞乱了剧场表演，被老板捉了起来。后来老板同情他，把他放了。他在流浪的日子里先后遇到强盗和仙女，又跑到了“无忧国”，不料醒来发现自己变成了一头蠢驴，被人卖到马戏团。

后来，他逃到海里，又被鲨鱼吞到肚里，没想到在鲨鱼肚里又遇到了爸爸。父子设法逃了出来，重新回到了家。听话的皮诺乔变成了一个栗色头发、天蓝色眼睛、精神而又聪明的少年。



## 思想意义

借一个木偶形象，演绎了一个人由不完美走向完美、由不幸福走向幸福的曲折历程。通过皮诺乔种种曲折和离奇经历，表现了小木偶热爱正义、痛恨邪恶、天真纯洁的品质，从而教育儿童要抵御种种诱惑，做一个诚实、听话、爱学习、爱劳动，并能帮助父母做事的好孩子。





## 人物介绍



### 皮诺乔

他是一个小木偶，他天真无邪、纯洁朴实、正直勇敢，他任性、淘气、捣乱、不守规矩、有时候还喜欢撒点谎。他既没坏到无可救药，也没好到无可挑剔，而是和现实生活中许多孩子一样，心地善良、聪明伶俐，又有很多缺点。后来，他变成了一个懂礼貌、爱学习、勤奋工作、孝敬长辈、关爱他人的好孩子。

### 杰佩托

他曾满怀希望，让木偶皮诺乔在他手下诞生。却没想到刚刚会走的儿子因为调皮却把他送进了监狱。即便这样，当他出狱后看到饥饿的儿子因为烤火烧了双脚后，心就软了，眼泪也流出来了。把仅有的三个梨都给了儿子，还给他重新做了一双脚。父亲对儿子无私的爱，是让儿子后来变成真正孩子的一个重要因素。



### 仙女

她是一个具有“超人体”的童话形象，她的爱是理性的教育的爱。当皮诺乔撒谎时，她就让皮诺乔鼻子变长，还任由他哭闹，给他一个严厉教训，好让他改掉坏习惯。当皮诺乔愿意改正撒谎习惯时，又让他鼻子恢复原形。

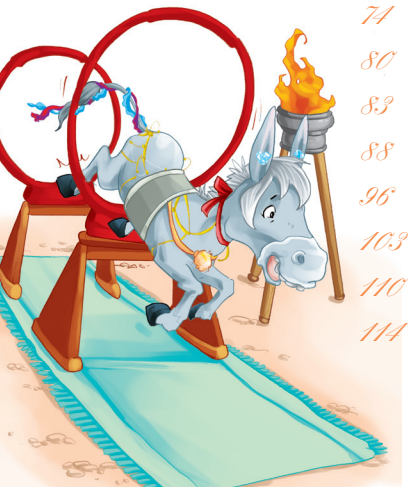


# 目录 Contents



- 54 勤劳蜜蜂国
- 58 好妈妈
- 61 第二次逃学
- 65 打架
- 70 渔夫

- 1 顽皮木偶诞生
- 5 皮诺乔逃回家
- 8 挨饿
- 11 爸爸回来了
- 15 逃学记
- 18 身陷险境
- 21 遇上狐狸和猫
- 26 遇上强盗
- 31 不幸的皮诺乔
- 35 小仙女现身
- 38 大鼻子
- 42 祸不单行
- 46 被捕兽夹夹住了
- 50 寻找爸爸



- 74 仙女的惩罚
- 80 小灯芯
- 83 来到玩耍王国
- 88 变成驴子
- 96 驴子的遭遇
- 103 买驴人和大鲨鱼
- 110 爸爸在鱼的肚子里
- 114 真正的孩子



## wán pí mù ǒu dàn shēng 顽皮木偶诞生

jié pèi tuō jué dìng gěi zì jǐ zuò yí gè piào liang de xiǎo mù ǒu      gěi  
杰佩托决定给自己做一个漂亮的小木偶。 “给  
tā qǔ gè shén me míng zì ne      jié pèi tuō zì yán zì yǔ de shuō      wǒ  
他取个什么名字呢？”杰佩托自言自语地说，“我  
jiù jiào tā pí nuò qiāo ba      zhè ge míng zì huì gěi tā dài lái hǎo yùn de      ”  
就叫他皮诺乔吧！这个名字会给他带来好运的。”

jié pèi tuō gěi mù ǒu qǔ hǎo le míng zì      jiù mái tóu rèn zhēn gàn huó  
杰佩托给木偶取好了名字，就埋头认真干活  
er      tā xiān kè chū le tóu fa      jiē zhe kè chū le nǎo mén      zài jiē xià lái  
儿，他先刻出了头发，接着刻出了脑门，再接下来  
kè chū le yǎn jīng  
刻出了眼睛。

yǎn jīng gāng kè hǎo      tā fā xiàn zhè liǎng zhī yǎn jīng zì jǐ gǔ lù lù de  
眼睛刚刻好，他发现这两只眼睛自己骨碌碌地  
dòng le qǐ lái      jiē zhe yí zhǎ yě bù zhǎ de dèng zhe tā kàn      jié pèi tuō bèi  
动了起来，接着一眨也不眨地瞪着他看。杰佩托被  
dèng de shòu bu zhù le      shēng qì de shuō      “shǎ shǎ mù tóu yǎn      gàn má dèng  
瞪得受不了了，生气地说：“傻傻木头眼，干吗瞪  
zhe wǒ      mù tóu yǎn jīng méi yǒu huí dá  
着我？”木头眼睛没有回答。

kè wán yǎn jīng      yòu kè bí zǐ      bí zǐ gāng kè hǎo      tā jiù kāi shǐ  
刻完眼睛，又刻鼻子。鼻子刚刻好，它就开始  
zhǎng qǐ lái      zhǎng a      zhǎng a      zhǎng a      méi jǐ fēn zhōng      jiù yǐ jīng biàn  
长起来，长啊！长啊！长啊！没几分钟，就已经变  
chéng le yí gè hěn cháng hěn cháng de cháng bí zǐ      ér qiě hái zài bù tíng de zhǎng  
成了一个很长很长的长鼻子，而且还在不停地长。

kě lián de jié pèi tuō pīn mìng yào bǎ bí zǐ xiāo duǎn      kě tā yuè shì  
可怜的杰佩托拼命要把鼻子削短，可他越是  
xiāo      zhè ge bí zǐ jiù biàn de yuè cháng  
削，这个鼻子就变得越长。



kè wán le bí zǐ kè zuǐ ba zuǐ ba hái méi kè hǎo jiù mǎ shàng zhāng  
刻完了鼻子刻嘴巴。嘴巴还没刻好，就马上张  
kāi lái xiào le qǐ lái “bù xǔ xiào!” jié pèi tuō shēng qì de shuō kě  
开来笑了起来。“不许笑！”杰佩托生气地说。可  
tā zhè jù huà yì diǎn er yě bù guǎnyòng  
他这句话一点儿也不管用。

zuǐ ba zhōng yú bú xiào le dàn què bǎ shé tou shēn chū lái shēn dào bù  
嘴巴终于不笑了，但却把舌头伸出来，伸到不  
néng zài shēn cháng le jié pèi tuō wèi le bù dān wu gōng zuò jiǎ zhuāng méi kàn  
能再伸长了。杰佩托为了不耽误工作，假装没看  
jiàn jì xù gàn tā de huó  
见，继续干他的活。

kè wán zuǐ ba kè xià ba jiē zhe kè bó zi kè jiān bǎng kè dù  
刻完嘴巴刻下巴，接着刻脖子，刻肩膀，刻肚  
zi kè gē bo kè shǒu  
子，刻胳膊，刻手。

shǒu gāng kè hǎo jié pèi tuō jiù gǎn jué dào tā de jiǎ fà tào bèi lā diào  
手刚刻好，杰佩托就感觉到他的假发套被拉掉  
le tái tóu yì kàn zhǐ jiàn tā huáng sè jiǎ fà yǐ bèi zhuā zài le mù ǒu de  
了。抬头一看，只见他黄色假发已被抓在了木偶的  
shǒu li  
手里。

pí nuò qiáo bú dàn bù bǎ jiǎ fà hái tā fǎn ér dài dào zì jǐ tóu  
皮诺乔不但把假发还他，反而戴到自己头  
shàng jiǎ fà méng zhù le tóu chà diǎn er bǎ tā mēn le gè bàn sǐ  
上。假发蒙住了头，差点儿把他闷了个半死。

mù ǒu zhè me méi yǒu lǐ mào jié pèi tuō cóng lái méi yǒu zhè yàng bēi shāng  
木偶这么没有礼貌，杰佩托从来没有这样悲伤  
nán shòu guò tā bǎ liǎn zhuǎn xiàng pí nuò qiáo shuō nǐ zhè ge xiǎo huài dàn  
难受过。他把脸转向皮诺乔说：“你这个坏蛋！  
hái méi bǎ nǐ zuò hǎo nǐ yǐ jīng zhè me bù zūn jìng fù qīn le!”  
还没把你做好，你已经这么不尊敬父亲了！”

jiē xià lái zhǐ shèng xià kè tuǐ kè jiǎo le jié pèi tuō yí kè hǎo  
接下来只剩下刻腿、刻脚了。杰佩托一刻好  
jiǎo lì kè gǎn dào bí jiān shàng bèi tī le yí jiǎo  
脚，立刻感到鼻尖上被踢了一脚。



wǒ zhè shì zì zuò zì shòu      jié pèi tuō zì yán zì yǔ      “一  
“我这是自作自受！”杰佩托自言自语，“一  
kāi shǐ jiù gāi xiǎng dào zhè yì diǎn      kě shì xiàn zài yǐ jīng wǎn le      ”  
开始就该想到这一点！可是现在已经晚了！”

tā bǎ tā fàng zài dì bǎn shàng      jiāo tā zǒu lù      hòu lái pí nuò qiáo de  
他把他放在地板上，教他走路。后来皮诺乔的  
jiǎo líng huó le      jiù kāi shǐ zì jǐ zǒu      jiē zhe tā mǎn wū zǐ luàn tiào      zuì  
脚灵活了，就开始自己走，接着他满屋子乱跳，最  
hòu pǎo chū dà mén      bèng dào jiē shàng  
后跑出大门，蹦到街上，  
liū zǒu le 。  
溜走了。

kě lián de jié pèi tuō pīn  
可怜的杰佩托拼

mìng de zhuī      kě jiù shì zhuī bu  
命地追，可就是追不

shàng      yīn wèi pí nuò qiáo zhè xiǎo  
上，因为皮诺乔这小

huài dàn bèng bèng tiào tiào      huó  
坏蛋蹦蹦跳跳，活

xiàng zhī yě tù      tā nà  
像只野兔。他那

shuāng mù jiǎo zài lù miàn  
双木脚在路面

shàng pī pī pā pā  
上噼噼啪啪







de qiāo zhe  
地敲着。

“lán zhù tā! lán zhù tā!” jié pèi tuō zài hòu miàn dà hǎn zhe。  
“拦住他！拦住他！”杰佩托在后面大喊着。

kě jiē shàng de rén kàn jiàn mù ǒu pǎo de xiàng pǐ xiǎo mǎ jū zhǐ shì tíng xià lái  
可街上的人看见木偶跑得像匹小马驹，只是停下来  
hào qí de wàng zhe tā hā hā dà xiào。  
好奇地望着他，哈哈大笑。

zuì hòu xìng hǎo lái le jǐng chá jǐng chá dòng yě bú yòng dòng yì bǎ  
最后，幸好来了警察，警察动也不用动，一把  
zhuā zhù le mù ǒu de bí zi bǎ tā jiāo dào jié pèi tuō shǒu lǐ jié pèi tuō  
抓住了木偶的鼻子，把他交到杰佩托手里，杰佩托  
xiǎng yào jiào xùn tā dǎ suàn hěn hěn de chē tā de ěr duo tā zhǎo lái zhǎo qù  
想要教训他，打算狠狠地扯他的耳朵，他找来找去  
jìng méi yǒu zhǎo dào ěr duo yuán lái tā yí ge jìn er de kè a kè à jìng  
竟没有找到耳朵，原来他一个劲儿地刻啊刻啊！竟  
wàng le gěi pí nuò qiáo kè yí duì ěr duo。  
忘了给皮诺乔刻一对耳朵。

jié pèi tuō zhuā bu zháo ěr duo jiù zhuā zhù mù ǒu de líng kǒu tā yào  
杰佩托抓不着耳朵，就抓住木偶的领口，他要  
bǎ tā dài huí jiā tóng shí yáo zhe tóu xià hu tā shuō wǒ men lì kè huí  
把他带回家，同时摇着头吓唬他说：“我们立刻回  
jiā dào le jiā wǒ zài hé nǐ suàn zhè bǐ zhàng pí nuò qiáo tīng le zhè  
家，到了家，我再和你算这笔账！”皮诺乔听了这  
jù huà mǎ shàng jiù dǎo zài dì shàng lài zài nà lǐ bù zǒu le。  
句话，马上就倒在地上，赖在那里不走了。

nà wèi jǐng chá jìng bǎ pí nuò qiáo fàng kāi fǎn ér bǎ kě lián de jié pèi  
那位警察竟把皮诺乔放开，反而把可怜的杰佩  
tuō sòng dào jiān yù lǐ qù le jié pèi tuō yì biān wǎng jiān yù zǒu yì biān  
托送到监狱里去了。”杰佩托一边往监狱走，一边  
jiē jiē bā bā de kū zhe shuō gāi sǐ de xiǎo huài dàn wǒ xīn xīn kǔ kǔ  
结结巴巴地哭着说：“该死的小坏蛋！我辛辛苦苦  
běn xiǎng kè yí gè hǎo mù ǒu kě jié guǒ què zì tǎo kǔ chī wǒ zǎo gāi xiǎng  
本想刻一个好木偶，可结果却自讨苦吃！我早该想  
dào zhè yí qiè de!  
到这一切的！”



## pí nuò qiáo táo huí jiā 皮诺乔逃回家

dāng kě lián de jié pèi tuō bèi sòng jìn jiān yù shí pí nuò qiáo zhè xiǎo huài  
当可怜的杰佩托被送进监狱时，皮诺乔这小坏  
dàn kàn jiàn zì jǐ cóng jǐng chá shǒu zhōng táo tuō le sā tuǐ jiù pǎo tā shǐ jìn  
蛋看见自己从警察手中逃脱了，撒腿就跑。他使劲  
de pǎo a pǎo a tiào guò yí gè gè gāo gāo de tǔ dūn hé jīng jí cóng  
地跑啊，跑啊！跳过一个个高高的土墩和荆棘丛，  
tiào guò yì tiáo tiáo shuǐ gōu jiù xiàng yì zhī bèi liè rén zhuī gǎn de xiǎo shān yáng huò  
跳过一条条水沟，就像一只被猎人追赶的小山羊或  
zhě xiǎo yě tù dào jiā hòu tā wèi táo tuō le jǐng chá dé yì jí le bú guò  
者小野兔。到家后他为逃脱了警察得意极了，不过  
tā dé yì le méi duō jiǔ hū rán tīng jiàn wū zi lì yǒu shēng yīn zài jiào  
他得意了没多久，忽然听见屋子里有声音在叫：

“唧唧，唧唧！”

shuí zài jiào? pí nuò qiáo fēi cháng hài pà  
“谁在叫？”皮诺乔非常害怕。

shì wǒ!  
“是我！”

pí nuò qiáo zhuǎn guò liǎn kàn jiàn qiáng shàng yǒu yì zhī dà xī shuài zhèng  
皮诺乔转过脸，看见墙上有一只大蟋蟀，正  
zài màn téng téng de wǎng shàng pá gào su wǒ nǐ shì shuí  
在慢腾腾地往上爬：“告诉我，你是谁？”

wǒ shì huì shuō huà de xī shuài zài zhè wū zi lì yǐ jīng zhù le  
“我是会说话的蟋蟀，在这屋子里已经住了  
duō nián le  
100多年了。”

xiàn zài zhè wū zi shǔ yú wǒ le mù ǒu shuō rú guǒ  
“现在，这屋子属于我了，”木偶说，“如果  
nín zhēn kěn xíng xíng hào jiù qǐng tóu yě bié huí mǎ shàng lí kāi ba  
您真肯行行好，就请头也别回，马上离开吧！”





xiǎng ràng wǒ zǒu      xī shuài huí dá shuō      nà děi ràng wǒ zài zǒu  
“想让我走，”蟋蟀回答说，“那得让我在走  
zhī qián gào su nǐ yí gè dà dào lǐ 。 ”  
之前告诉你一个大道理。”

hái zǐ bù tīng fù mǔ de huà      rèn xìng de lí kāi jiā      zuì zhōng jué  
“孩子不听父母的话，任性地离开家，最终绝  
bú huì yǒu hǎo jié guǒ de      tā men zài zhè ge shì jiè shàng yào dǎo méi      chí zhǎo  
不会有好结果的！他们在这个世界上要倒霉，迟早  
shì huì hòu huǐ de 。 ”  
是会后悔的。”

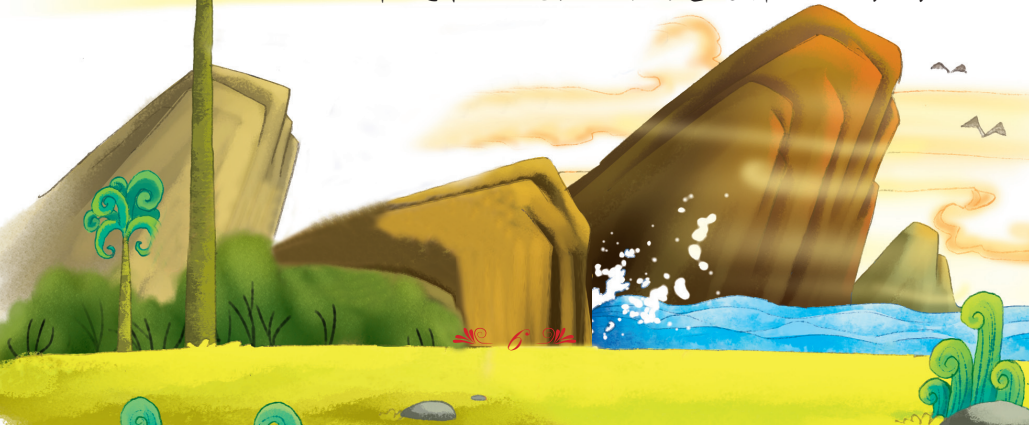
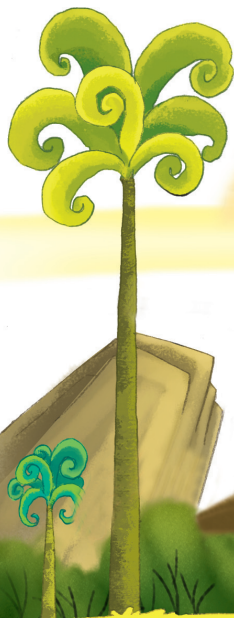
rú guǒ nǐ bù xǐ huān shàng xué      nà wèi shén me bù xué mén shǒu yì  
“如果你不喜欢上学，那为什么不学门手艺，  
hǎo zhèng zhèng dāng dāng de gěi zì jǐ zhēng kuài miàn bāo ne      ”  
好正正当地给自己挣块面包呢？”

pí nuò qiāo kāi shǐ bú nài fán le      huí dá shuō      shì jiè shàng suǒ yǒu  
皮诺乔开始不耐烦了，回答说，“世界上所有  
de háng dang zhōng      zhǐ yǒu yí gè háng dang zhēn zhèng hé wǒ de xīn yì 。 ”  
的行当中，只有一个行当真正合我的心意。”

shén me háng dang  
“什么行当？”

nà jiù shì chī      hē      shuì jiào      wán er  
“那就是吃、喝、睡觉、玩儿，  
cóng zǎo guàng dào wǎn 。 ”  
从早逛到晚。”

gào su nǐ      huì shuō huà de xī shuài réng jiù  
“告诉你，”会说话的蟋蟀仍旧  
xīn píng qì hé de shuō      fán shì zhè yàng guò rì zì de  
心平气和地说，“凡是这样过日子的



rén zuì hòu bú shì jìn yī yuàn jiù shì jìn jiān láo 。 ”  
人，最后不是进医院，就是进监牢。”

nǐ kuài kuài lí kāi ba wǒ lǎn de tīng nǐ hú chē 。 ”  
“你快快离开吧，我懒得听你胡扯。”

yīn wèi nǐ shì yí gè mù ǒu gèng kě pà de shì nǐ yǒu yí gè  
mù tóu nǎo dai 。 ”  
“因为你是一个木偶，更可怕的是，你有一个  
木头脑袋。”

tīng le zuì hòu zhè huà pí nuò qiáo qì de měng tiào qǐ lái cóng cháng dèng  
听了最后这话，皮诺乔气得猛跳起来，从长凳  
shàng zhuā qǐ yí gè mù tóu chuí zi jiù xiàng huì shuō huà de xī shuài rēng guò qù  
上抓起一个木头槌子，就向会说话的蟋蟀扔过去。

yě xǔ pí nuò qiáo  
也许皮诺乔

yuán běn bìng bù xiǎng dǎ  
原本并不想打

zhòng tā kě shì zhēn  
中他，可是真

bù qiǎo nà ge mù  
不巧，那个木

tou chuí zi qià hǎo dǎ  
头槌子恰好打

zhòng le tā de tóu  
中了他的头，

kě lián de xī shuài hái  
可怜的蟋蟀还

méi lái de jí jiào yì  
没来得及叫一

shēng jiù píng tiē zài  
声，就平贴在

qiáng shàng sǐ le 。  
墙上死了。





## 挨 饿

tiān hēi le pí nuò qiáo xiǎng qǐ zì jǐ yì zhěng tiān dōu méi chī guò dōng  
天黑了，皮诺乔想起自己一整天都没吃过东  
xi kāi shǐ jué de dù zi yǒu diǎn er è zhēnxiǎng chī diǎn er shén me  
西，开始觉得肚子有点儿饿，真想吃点儿什么。

tā zhǎo biàn le suǒ yǒu de chōu ti suǒ yǒu de jiǎo luò zhǐ xiǎng zhǎo dào  
他找遍了所有的抽屉、所有的角落，只想找到  
diǎn er miàn bāo nǎ pà shì yì dīng diǎn er gān miàn bāo huò zhě shì gǒu kǎn shèng  
点儿面包，哪怕是一丁点儿干面包，或者是狗啃剩  
xià de gǔ tóu yě hǎo kě tā shén me yě méi zhǎo dào  
下的骨头也好，可他什么也没找到。

zhè shí tā de dù zi yuè lái yuè è kě lián de pí nuò qiáo zhǐ néng kào  
这时他的肚子越来越饿，可怜的皮诺乔只能靠  
dǎ hā qiān ràng dù zi hǎo shòu yì diǎn er  
打哈欠让肚子好受一点儿。

zuì hòu tā zhōng yú rěn bu zhù kū zhe shuō huì shuō huà de xī suài shuō  
最后他终于忍不住哭着说：“会说话的蟋蟀说  
de duì wǒ bù tīng bà ba de huà cóng jiā li táo chū qù shì bú duì de  
得对，我不听爸爸的话，从家里逃出去是不对的。  
rú guǒ bà ba zài zhè er zhè huì er wǒ jiù bú huì yí ge jìn er de dǎ hā  
如果爸爸在这儿，这会儿我就不会一个劲儿地打哈  
qian le āi yō dù zi è de nán shòu a  
欠了！哎哟！肚子饿得难受啊！”

jiù zài zhè shí tā kàn dào lā jī duī li hǎo xiàng yǒu yàng dōng xī yuán  
就在这时，他看到垃圾堆里好像有样东西，圆  
gǔn gǔn de bái huā huā de wán quán xiàng gè jī dàn tā yí xià zi jiù tiào  
滚滚的、白花花的，完全像个鸡蛋。他一下子就跳  
guò qù pū dào nà ge dōng xī shàng mian guǒ rán shì gè jī dàn  
过去，扑到那个东西上面，果然是个鸡蛋。





tā xiǎng yào bǎ zhè ge dàn jiān le chī shuō gàn jiù gàn tā bǎ jiān guō  
他想要把这个蛋煎了吃，说干就干，他把煎锅  
fàng zài yí gè shāo tàn de huǒ pén shàng tā fàng zài jiān guō li de jì bú shì  
放在一个烧炭的火盆上，他放在煎锅里的既不是  
sù yóu yě bú shì niú yóu ér shì shuǐ děng dào shuǐ yí mào qì er kǎ  
素油也不是牛油，而是水。等到水一冒气儿，“咔  
dā yì shēng tā qiāo pò jī dàn ké dǎ suan bǎ dàn dào jìn qù kě dàn  
嗒”一声，他敲破鸡蛋壳，打算把蛋倒进去。可蛋  
ké li dào chū lái de bú shì dàn qīng hé dàn huáng ér shì yì zhī xiǎo jī  
壳里倒出来的不是蛋清和蛋黄，而是一只小鸡。  
xiǎo jī kuài huó ér yǒu lǐ mào zī shì yōu měi de jū gè  
小鸡快活而有礼貌，姿势优美地鞠个

gōng shuō duō xiè nín pí nuò qiáo xiān sheng nín ràng wǒ  
躬说：“多谢您，皮诺乔先生，您让我  
shěng le lì qì bú yòng qù nòng pò dàn ké la zài jiàn  
省了力气，不用去弄破蛋壳啦！再见，  
zhù nín hǎo yùn  
祝您好运！”



tā shuō zhe pāi pāi chì bǎng cóng chuāng hu fēi chū qù mǎ shàng jiù xiāo  
他说着拍拍翅膀，从窗户飞出去，马上就消  
shī de wú yǐng wú zōng kě lián de mù ǒu zhàn zài nà lǐ fā dāi dèng dà yǎn  
失得无影无踪。可怜的木偶站在那里发呆，瞪大眼  
jīng zhāng zhe zuǐ ba shǒu li hái ná zhe liǎng bàn jī dàn ké děng tā qīng xǐng  
睛，张着嘴巴，手里还拿着两瓣鸡蛋壳。等他清醒  
guò lái shí jiù wā wā de yòu kū yòu jiào jué wǎng de duò zhe jiǎo yì biān  
过来时，就哇哇地又哭又叫，绝望地跺着脚，一边  
kū yì biān shuō huì shuō huà de xī shuài shuō de duì rú guǒ wǒ bú cóng jiā  
哭一边说：“会说话的蟋蟀说得对！如果我不从家  
lǐ táo chū qù rú guǒ bà ba zài zhè er zhè huì er wǒ jiù bú huì è de  
里逃出去，如果爸爸在这儿，这会儿我就不会饿得  
yào mìng le ō duǒ zi è de hǎo nán shòu a  
要命了！噢，肚子饿得好难受啊！”

tā dù zi “gū lū gū lū” xiǎng yuè xiǎng yuè lì hai tā yòu bù  
他肚子“咕噜咕噜”响，越响越厉害，他又不



zhī dào gāi zěn me bàn tā xiǎng hái shì lí kāi wū zi qù fù jìn kàn kan  
知道该怎么办。他想还是离开屋子，去附近看看，

xī wàng néng pèng shàng gè hǎo xīn rén shī shě diǎn er miàn bāo gěi tā chī  
希望能碰上个好心人，施舍点儿面包给他吃。

dàn shì pí nuò qiáo yì diǎn shí wù yě méi tǎo dào tā huí dào jiā  
但是，皮诺乔一点食物也没讨到，他回到家

lǐ yòu lèi yòu è méi yǒu yì diǎn lì qì tā zuò xià lái bǎ liǎng zhī  
里，又累又饿，没有一点力气。他坐下来，把两只

yòu shī yòu zāng mǎn shì làn ní de jiǎo gē dào shāo tàn de huǒ pén shàng  
又湿又脏、满是烂泥的脚搁到烧炭的火盆上。

tā zuò zài nà er bù zhī bù jué shuì zháo le gē zài huǒ pén shàng de yì  
他坐在那儿不知不觉睡着了，搁在火盆上的一

shuāng mù tóu jiǎo shāo zhǎo le yì diǎn yì diǎn shāo chéng le tàn biàn chéng le huī  
双木头脚烧着了，一点一点烧成了炭，变成了灰。

pí nuò qiáo zhǐ guǎn shuì tā de dà jiào dǎ zhe hū lu hǎo xiàng zhè  
皮诺乔只管睡他的大觉，打着呼噜，好像这

shuāng jiǎo bú shì tā de shì bié rén de zhí zhì tiān liàng pí nuò qiáo cái  
双脚不是他的，是别人的。直至天亮，皮诺乔才

xǐng guò lái tīng jiàn wài miàn yǒu rén zài qiāo mén  
醒过来，听见外面有人在敲门。

shuí ya tā dǎ zhe hā qian róu zhe yǎn jing wèn  
“谁呀？”他打着哈欠，揉着眼睛问。

shì wǒ zhè shì jié pèi tuō de shēng yīn  
“是我！”这是杰佩托的声音。

## bà ba huí lái le 爸爸回来了

kě lián de pí nuò qiáo shuì yǎn xīng sōng hái méi yǒu fā xiàn tā de liǎng zhī  
可怜的皮诺乔睡眼惺忪，还没有发现他的两只  
jiǎo yǐ jīng wán quán shāo méi le tā yì tīng dào bà ba de shēng yīn lì kè tiào  
脚已经完全烧没了，他一听到爸爸的声音，立刻跳  
xià dèng zi zhǔn bèi qù kāi mén kě tā shēn zi yáo le nà me liǎng sān xià rán  
下凳子准备去开门，可他身子摇了那么两下，然  
hòu zhí tǐng tǐng de dǎo zài dì bǎn shàng le  
后直挺挺地倒在地板上了。

gěi wǒ kāi kāi mén zhè shí jié pèi tuō zài wài miàn jiào dào  
“给我开开门！”这时杰佩托在外面叫道。

bà ba wǒ kāi bu liǎo mén mù ǒu huí dá shuō yòu shì wā  
“爸爸，我开不了门。”木偶回答说，又是哇  
wā kū yòu shì zài dì shàng dǎ gǔn  
哇哭，又是在地上打滚。

zěn me kāi  
“怎么开  
bu liǎo?”  
不了？”

